

VIAGGIO
NELL'ARTE SACRA
IN TOSCANA
1850-1960

EXPLORING
SACRED ART
IN TUSCANY
1850-1960

Bellezza divina

Divine Beauty

La pubblicazione è stata pensata per accompagnare la mostra
This publication was written to coincide with the exhibition

BELLEZZA DIVINA
tra Van Gogh, Chagall e Fontana
Firenze, Palazzo Strozzi
24 settembre 2015-24 gennaio 2016
DIVINE BEAUTY
from Van Gogh to Chagall and Fontana

Florence, Palazzo Strozzi
24 September 2015–24 January 2016

A cura di/Curated by
Lucia Mannini, Anna Mazzanti,
Ludovica Sebegondi, Carlo Sisi

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana
Under the High Patronage of the President of the Italian Republic

Con il patrocinio di/With the patronage of
Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, Consolato onorario di Francia a Firenze, Expo Milano 2015

Promossa e organizzata da
Promoted and organised by
Fondazione Palazzo Strozzi

Con la collaborazione di
With the collaboration of
Arcidiocesi di Firenze, Ex Soprintendenza Speciale per il Patrimonio Storico, Artistico ed Etnoantropologico e per il Polo Museale della città di Firenze, Musei Vaticani

Con il sostegno di/With the support of
Comune di Firenze, Camera di Commercio di Firenze, Associazione Partners Palazzo Strozzi, Regione Toscana

Main Sponsor



Sponsor tecnici/Technical sponsors
Ferrovie dello Stato Italiane, ATAF GESTIONI, BUSITALIA - Sita Nord, Ufficio del Turismo della Città Metropolitana di Firenze, Toscana Aeroporti, Unicoop Firenze, Firenze Parcheggio

Testi/Texts
Ludovica Sebegondi

Coordinamento editoriale
Editorial coordination
Riccardo Lami, Ludovica Sebegondi

Traduzioni/Translations
Stephen Tobin

Progetto grafico/Graphic design
RovaiWeber design

Comunicazione e promozione
Communication and Promotion
Sigma CSC

Crediti fotografici/Photo credits
© Governatorato dello Stato della Città del Vaticano - Direzione dei Musei; © Chagall ©, by SIAE 2015; © RMN-Grand Palais (Musée d'Orsay)/Hervé Lewandowski; Collezione Gaudenzi, Mario Parodi; © J+M, La Rochelle; Comune di Verona, Galleria d'Arte Moderna Achille Forti, © Felice Casorati, by SIAE 2015.

Copertina/Cover
Vincent van Gogh, *Pietà/The Pietà* (dettaglio/detail), 1889 circa, Musei Vaticani

La mostra *Bellezza divina tra Van Gogh, Chagall e Fontana*, curata da Lucia Mannini, Anna Mazzanti, Carlo Sisi e Ludovica Sebegondi, costituisce un grande evento che la Fondazione Palazzo Strozzi ha organizzato in collaborazione con l'Arcidiocesi di Firenze, l'Ex Soprintendenza Speciale per il Patrimonio Storico, Artistico ed Etnoantropologico e per il Polo Museale della Città di Firenze e i Musei Vaticani. L'esposizione si inserisce nell'ambito delle manifestazioni organizzate in occasione del V Convegno Ecclesiale Nazionale che si terrà a Firenze tra il 9 e il 13 novembre 2015 e al quale interverrà anche papa Francesco.

Questa pubblicazione conduce in un viaggio che porta a scoprire luoghi della Toscana in cui ritrovare testimonianze ed espressioni di oltre un secolo di arte sacra tra il 1850 e il 1960. Partendo da Palazzo Strozzi e dal Grande Museo del Duomo, si attraversa Firenze per poi proseguire in un itinerario che comprende tutta la regione: un'occasione di scoperta e valorizzazione del territorio e una conferma del ruolo della Fondazione Palazzo Strozzi nella sperimentazione della fruizione dell'arte all'interno e fuori dalle proprie mura.

Curated by Lucia Mannini, Anna Mazzanti, Carlo Sisi and Ludovica Sebegondi, *Divine Beauty from Van Gogh to Chagall and Fontana* is a major event organised by the Fondazione Palazzo Strozzi in conjunction with the Archdiocese of Florence, the former Soprintendenza Speciale per il Patrimonio Storico, Artistico ed Etnoantropologico e per il Polo Museale della Città di Firenze, and the Vatican Museums. The exhibition is part of a programme of events devised to run concurrently with the Fifth National Bishops Conference, scheduled to be held in Florence from 9 to 13 November and due to be attended by Pope Francis himself. This publication takes you on a journey of discovery which sets out from Palazzo Strozzi and the Grande Museo del Duomo to explore the sites in Tuscany that still house tangible evidence of a century of sacred art stretching from 1850 to 1960. Moving from Florence, the publication guides you to every part of the region, offering you a unique chance to discover the area and pointing up the Fondazione Palazzo Strozzi's role in experimenting with new ways of enjoying art both inside and outside its own walls.

Arturo Galansino



Bellezza divina

TRA VAN GOGH, CHAGALL E FONTANA

Divine Beauty

FROM VAN GOGH TO CHAGALL AND FONTANA

Dal 24 settembre 2015 al 24 gennaio 2016 Palazzo Strozzi a Firenze ospita **Bellezza divina tra Van Gogh, Chagall e Fontana**, un'eccezionale mostra dedicata alla riflessione sul rapporto tra arte e sacro tra metà Ottocento e metà Novecento attraverso oltre cento opere di celebri artisti italiani, tra cui **Domenico Morelli, Gaetano Previati, Felice Casorati, Gino Severini, Renato Guttuso, Lucio Fontana, Emilio Vedova**, e internazionali come **Vincent van Gogh, Jean-François Millet, Edvard Munch, Pablo Picasso, Max Ernst, Georges Rouault, Henri Matisse**. Dalla pittura realista di Morelli all'informale di Vedova, dal Divisionismo di Previati al Simbolismo di Redon, fino all'Espressionismo di Munch o alle sperimentazioni del Futurismo, la mostra analizza e contestualizza quasi un secolo di arte sacra moderna, sottolineando attualizzazioni, tendenze diverse e talvolta conflitti nel rapporto fra arte e sentimento del sacro.

Palazzo Strozzi in Florence will be holding an exhibition entitled **Divine Beauty from Van Gogh to Chagall and Fontana** from 24 September 2015 to 24 January 2016. This outstanding show sets out to explore the relationship between art and religion from the mid-19th to the mid-20th century with over one hundred works by such well-known Italian and international artists as **Domenico Morelli, Gaetano Previati, Felice Casorati, Gino Severini, Renato Guttuso, Lucio Fontana, Emilio Vedova, Vincent van Gogh, Jean-François Millet, Edvard Munch, Pablo Picasso, Max Ernst, Georges Rouault and Henri Matisse**.

From Morelli's Realist painting to Vedova's Informal Art and from Previati's Divisionism to Redon's Symbolism and Munch's Expressionism, or the experimental approach proper to Futurism, the exhibition analyses and sets in context almost a century of modern religious art, highlighting different takes on modernity, trends and occasionally even clashes in the relationship between art and religious sentiment.

Marc Chagall

(Vitebsk 1887 - Saint-Paul-de-Vence 1985)

Crocifissione bianca / White Crucifixion, 1938
Chicago, The Art Institute of Chicago



Jean-François Millet
 (Gréville 1814-Barbizon 1875)
L'Angelus / The Angelus, 1857-1859
 Parigi, Musée d'Orsay,
 legato di Alfred Chauchard, 1910



Avec
 le soutien
 du musée
 d'Orsay

Fillia
 (Luigi Colombo;
 Revello 1904-Torino 1936)
La Sacra famiglia / The Holy Family
 1931 circa, Collezione Gaudenzi



William-Adolphe Bouguereau
 (La Rochelle 1825-1905)
Flagellazione di Cristo /
Flagellation of Jesus Christ, 1880
 La Rochelle, Musées d'art et d'histoire
 de la Rochelle



Felice Casorati
(Novara 1883-Torino 1963)
La preghiera / The Prayer, 1914
Verona, Galleria d'Arte Moderna
Achille Forti



FIRENZE

PALAZZO STROZZI

24 SETTEMBRE/SEPTEMBER 2015

24 GENNAIO/JANUARY 2016

ORARIO MOSTRA

OPENING HOURS

Tutti i giorni inclusi i festivi

Daily including holidays 10.00-20.00

Giovedì/Thursdays 10.00-23.00

Accesso consentito fino a un'ora
prima dell'orario di chiusura

Visitors admitted until one hour
before exhibition closes.

BIGLIETTI

TICKETS

Intero/Full price € 10,00

Ridotto/Concessions

€ 8,50/€ 7,50/€ 4,00

Biglietto Famiglia/Family Ticket

€ 20,00

Verifica tutte le riduzioni e le offerte
speciali su/Check all concessions
and special offers on

www.palazzostrozzi.org/biglietti

VISITE DIDATTICHE

EDUCATIONAL TOURS

Visite didattiche per gruppi di adulti

Tours for groups of adults

€ 92,00 max. 25 persone/people.

Scuole/Schools € 52,00

Università/Universities € 72,00

Visite scuole con laboratori/

School visit with workshop € 72,00

Singoli visitatori/Individual visitors

€ 8,00.

PRENOTAZIONI

RESERVATIONS

CSC SIGMA

tel. +39 055 2469600

fax +39 055 244145

prenotazioni@palazzostrozzi.org

Prenotazione obbligatoria per i gruppi
(€ 1,00 a persona, gratuita per le scuole
primaria e secondaria).

Sistema radio auricolare obbligatorio
per tutti i gruppi con guida di almeno
6 persone (€ 1,00 a persona, gratuito
per le scuole).

Reservations are required for groups
(€1.00 per person; charge waived for
primary and secondary schools).

Radio headset system required for all
guided groups of more than 6 people
(€1.00 per person; charge waived for
school groups).

SERVIZI

SERVICES

Bookshop, Caffé, Agoraz Mandragora
design/bookshop, Box Office.

Nessuna barriera architettonica/All
public areas are wheelchair accessible.

INFO

tel. +39 055 2645155

info@palazzostrozzi.org

www.palazzostrozzi.org

CALENDARIO EVENTI COLLATERALI

● FILM
 ● CONFERENZE
 ● EVENTI SPECIALI
 ● ATTIVITÀ FAMIGLIE

OTTOBRE

LUN 5	ore 18.00	Institut français Firenze, piazza Ognissanti 2 Conferenza di Mirella Branca, <i>Gino Severini e Jacques Maritain</i> Ingresso libero fino a esaurimento posti
MAR 6	ore 18.00	Biblioteca delle Oblate, via dell'Oriuolo 26 Presentazione della mostra a cura di Carlo Sisi Ingresso libero fino a esaurimento posti
MAR 6	ore 20.30	Cinema Odeon, piazza Strozzi <i>Un chien andalou</i> (FR, 1929, 19') e <i>Viridiana</i> (MEX, SP, 1961, 90') di Luis Buñuel Ingresso libero fino a esaurimento posti
SAB 10	ore 11.00	Biblioteca delle Oblate, via dell'Oriuolo 26 <i>Prendi parte all'arte</i> Laboratorio per famiglie con bambini 5-10 anni Attività gratuita su prenotazione: tel. 055 2616512
LUN 12	ore 18.00	Institut français Firenze, piazza Ognissanti 2 Conferenza di Laura Lombardi, <i>Dal Salon all'altare</i> Ingresso libero fino a esaurimento posti
MAR 13	ore 17.30	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> Percorso in mostra con la curatrice Ludovica Sebregondi Attività riservata agli Amici di Palazzo Strozzi con prenotazione obbligatoria: tel. 055 2469600
MAR 13	ore 20.30	Cinema Odeon, piazza Strozzi <i>Andrej Rublëv</i> di Andrej Tarkovskij (URSS, 1966, 205') Ingresso libero fino a esaurimento posti
MER 14	ore 17.30	Biblioteca Canova Isolotto, via Chiusi 3/4 Presentazione della mostra a cura di Lucia Mannini Ingresso libero fino a esaurimento posti
LUN 19	ore 18.00	Institut français Firenze, piazza Ognissanti 2 Conferenza di Claudio Pizzorusso, <i>Maurice Denis, Fiesole, Beato Angelico</i> . Ingresso libero fino a esaurimento posti
MAR 20	ore 17.30	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> Percorso in mostra con la curatrice Ludovica Sebregondi Attività riservata agli Amici di Palazzo Strozzi con prenotazione obbligatoria: tel. 055 2469600

MAR 20	ore 21.00	Cinema Odeon, piazza Strozzi <i>L'ultima tentazione di Cristo</i> di Martin Scorsese (USA, 1988, 164') Ingresso libero fino a esaurimento posti
MER 21	ore 17.30	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> Percorso in mostra con la curatrice Ludovica Sebregondi Attività riservata agli Amici di Palazzo Strozzi con prenotazione obbligatoria: tel. 055 2469600
MER 21	ore 18.00	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> <i>Parliamo di... Lucio Fontana</i> Attività gratuita con biglietto di ingresso alla mostra Su prenotazione: tel. 055 2469600
GIO 22	ore 21.00	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> Percorso in mostra con la curatrice Anna Mazzanti Attività a pagamento con prenotazione obbligatoria: tel. 055 2469600
MAR 27	ore 20.30	Cinema Odeon, piazza Strozzi <i>Il Vangelo secondo Matteo</i> di Pier Paolo Pasolini (IT, FR, 1964, 137') Ingresso libero fino a esaurimento posti

NOVEMBRE

GIO 5	ore 21.00	Sala Ferri e nella mostra <i>Bellezza divina</i> , Palazzo Strozzi Reading del poeta Davide Rondoni Attività gratuita con biglietto di ingresso alla mostra Su prenotazione: tel. 055 2469600
SAB 14	ore 11.00	Biblioteca delle Oblate, via dell'Oriuolo 26 <i>Prendi parte all'arte</i> Laboratorio per famiglie con bambini 5-10 anni Attività gratuita su prenotazione: tel. 055 2616512
MER 18	ore 18.00	Altana di Palazzo Strozzi Conferenza di Micol Forti, <i>"Comme un fleur". La cappella di Matisse e l'arte sacra nella Francia del dopoguerra</i> Ingresso libero fino a esaurimento posti

MAR 24	ore 20.00	Institut français Firenze, piazza Ognissanti 2 <i>Van Gogh</i> di Maurice Pialat (FR, 1991, 158') Ingresso libero fino a esaurimento posti
MER 25	ore 18.00	Sala Ferri, Palazzo Strozzi Conferenza di Alberto Melloni, <i>L'indulgenza di Dio</i> Ingresso libero fino a esaurimento posti
GIO 26	ore 21.00	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> Percorso in mostra con la curatrice Lucia Mannini Attività a pagamento con prenotazione obbligatoria: tel. 055 2469600
VEN 27	ore 17.00	Biblioteca Orticultura, via Vittorio Emanuele II 4/ via Bolognese 17 <i>Prendi parte all'arte</i> Laboratorio per famiglie con bambini 5-10 anni Attività gratuita su prenotazione: tel. 055 4627142

GIO 10	ore 17.00	Biblioteca Pietro Thouar, piazza Tasso 3 Presentazione della mostra a cura di Anna Mazzanti Ingresso libero fino a esaurimento posti
VEN 11	ore 17.00	Biblioteca Orticultura, via Vittorio Emanuele II 4/ via Bolognese 17 <i>Prendi parte all'arte</i> Laboratorio per famiglie con bambini 5-10 anni Attività gratuita su prenotazione: tel. 055 4627142
MAR 15	ore 20.00	Institut français Firenze, piazza Ognissanti 2 <i>Maurice Denis et la peinture naïve</i> di Jean-Paul Bouillon ed Edwige Kertes (FR, 1993, 22') e <i>Picasso, les couleurs de la</i> <i>passion</i> di Alain Jaubert (FR, 1993, 30') Ingresso libero fino a esaurimento posti
GIO 17	ore 19.00-23.00	<i>Giovedì per i giovani</i> Giovani studenti fiorentini diventano per una sera le guide della mostra <i>Bellezza divina</i> Attività gratuita con biglietto di ingresso alla mostra

DICEMBRE

MAR 1	ore 20.00	Institut français Firenze, piazza Ognissanti 2 <i>Georges Rouault</i> di Pierre Courthion ed Isabelle Rouault (FR, 1968, 56'). Ingresso libero fino a esaurimento posti
MER 2	ore 18.00	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> <i>Parliamo di... Marc Chagall</i> Attività gratuita con biglietto di ingresso alla mostra Su prenotazione: tel. 055 2469600
GIO 3	ore 21.00	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> Percorso in mostra con la curatrice Ludovica Sebregondi Attività a pagamento con prenotazione obbligatoria: tel. 055 2469600
SAB 5	ore 11.00	Biblioteca delle Oblate, via dell'Oriuolo 26 <i>Prendi parte all'arte</i> Laboratorio per famiglie con bambini 5-10 anni Attività gratuita su prenotazione: tel. 055 2616512

GENNAIO

MER 13	ore 18.00	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> <i>Parliamo di... Renato Guttuso</i> Attività gratuita con biglietto di ingresso alla mostra Su prenotazione: tel. 055 2469600
GIO 14	ore 19.00-23.00	<i>Giovedì per i giovani</i> Giovani studenti fiorentini diventano per una sera le guide della mostra <i>Bellezza divina</i> Attività gratuita con biglietto di ingresso alla mostra
GIO 21	ore 21.00	Visita speciale alla mostra <i>Bellezza divina</i> Percorso in mostra con il curatore Carlo Sisi Attività a pagamento con prenotazione obbligatoria: tel. 055 2469600



Questa pubblicazione, pensata per ampliare i temi della mostra di Palazzo Strozzi andando oltre le sue mura, conduce i visitatori in un tour che – partendo dal duomo fiorentino e dal suo nuovo Grande Museo – include suggerimenti imprescindibili ma anche proposte meno scontate, per contemplare luoghi incantevoli, in cui spesso arte e natura si congiungono mirabilmente. Un tema, quello di più di un secolo di arte sacra, che non è mai stato fatto oggetto di una pubblicazione che invitasse a percorrere la Toscana alla sua scoperta.

Data la concentrazione di testimonianze artistiche, si è dovuto necessariamente compiere una scelta, e vengono segnalati luoghi legati ad artisti non presenti nella mostra *Bellezza divina*, oppure opere di artefici che vi sono rappresentati, invitando infine ad ammirare uno straordinario patrimonio di dipinti murali e sculture inamovibili.

Per informazioni su aperture, modalità di ammissione e orari, si rinvia ai numeri telefonici e ai siti dei luoghi.

This guide, designed to take the themes of Palazzo Strozzi's exhibition outside its walls, starts with Florence cathedral and its hugely expanded new museum, and goes on to illustrate both "must do" sites and less obvious points of interest, many of them in enchanting areas where art and nature interact to great effect. This is the first publication ever to explore more than a century of sacred art and to help visitors travel the roads of Tuscany in search of it.

The region's extensive art heritage has inevitably forced us to make choices, so we have chosen to illustrate sites associated with artists not included in *Divine Beauty* or, if they are, then with works not on display in the exhibition; and finally, to encourage you to admire the region's vast heritage of murals and statues that cannot be moved.

For information on opening hours and admission costs, please see the individual sites' phone numbers and websites.

Musei visitabili gratuitamente con
Firenzecard / Free visit with Firenzecard
www.firenzecard.it

Firenzecard Scopri la città.
Discover the city.
MUSEI FIRENZE 72 72  www.firenzecard.it

FIRENZE / FLORENCE

GRANDE MUSEO DEL DUOMO

Firenze**card**

**Piazza del Duomo,
Piazza San Giovanni**
www.ilgrandemuseodelduomo.it
tel. +39 055 2302885

Un unico grande museo – composto dalla Cattedrale di Santa Maria del Fiore, la Cupola di Brunelleschi, il Campanile di Giotto, il Battistero di San Giovanni, la Cripta di Santa Reparata, e dal nuovo Museo che riapre il 29 ottobre 2015 – consente un viaggio attraverso sette secoli di storia, ammirando, tra l'altro, capolavori di Arnolfo di Cambio, Michelangelo, Donatello, Luca della Robbia e Ghiberti.

All'Ottocento risale la facciata della Cattedrale: in seguito a tre concorsi nel 1870 venne definitivamente scelto il progetto di Emilio De Fabris, cui nel 1883 subentrò Luigi Del Moro.

La solenne inaugurazione ebbe luogo il 12 maggio 1887, ma la decorazione scultorea e l'esecuzione delle porte bronzee richiese quasi un ulteriore ventennio. Con l'impianto di gusto neogotico si desiderava sottolineare il ritorno ai valori religiosi e civici trecenteschi, cioè del periodo ritenuto il più glorioso della storia fiorentina.

Dal 1° novembre/From 1 November

Biglietto congiunto *Bellezza divina*,
Museo dell'Opera del Duomo e
Battistero di San Giovanni/
Joint ticket *Divine Beauty*, Opera del
Duomo Museum and Baptistry of
San Giovanni

€ 12,00 intero/full price

€ 6,00 ridotto/reduced

A single, vast museum encompassing the cathedral of Santa Maria del Fiore, Brunelleschi's dome, Giotto's bell tower, the baptistry of San Giovanni, the crypt of Santa Reparata and the new museum itself, which is due to open on 29 October 2015, allows visitors to explore seven centuries of history with masterpieces by Arnolfo di Cambio, Michelangelo, Donatello, Luca della Robbia, Ghiberti and others.

The cathedral façade was built in the 19th century. After three competitions were held in 1870, the choice finally fell on a design by Emilio De Fabris, whose place was taken by Luigi Del Moro in 1870. The façade was solemnly inaugurated on 12 May 1887, but the sculptural decoration and the manufacture of the bronze doors took almost another twenty years. Its Neo-Gothic design sought to highlight the return to the religious and civic values of the 14th century, the era then held to mark Florence's golden age.



CAPPELLA ANTINORI DI BRINDISI DEL CIMITERO DI SOFFIANO

*Antinori di Brindisi Chapel
in the Cemetery of Soffiano*

Via di Soffiano 190
tel. +39 055 710188

Fra il 1909 e '12 il pittore Alessandro Franchi (Prato 1838-Siena 1914) dipinse nella volta della Cappella Antinori di Brindisi l'*Eterno* e i *Simboli degli Evangelisti* e, nelle due lunette affrontate, *Giobbe nel letamaio* e la *Madonna del Carmine*.

Alessandro Franchi (Prato 1838–Siena 1914) decorated the Antinori di Brindisi Chapel with paintings depicting *God the Father* and the *Symbols of the Evangelists*, together with *Job in the Ditch* and the *Madonna del Carmine* in facing lunettes, between 1909 and 1912.

CAPPELLA DELLA VILLA FAVARD DI ROVEZZANO

*Chapel of the Villa Favard
in Rovizzano*

Via di Rocca Tedalda 451
tel. +39 055 6502720



La cappella, edificata su progetto di Giuseppe Poggi per Suzanne Bacheville, futura baronessa Favard, nel 1873 venne decorata con *Il Paradiso*, affresco di Annibale Gatti in piena armonia con l'architettura e la scultura funeraria di Giovanni Dupr .

The chapel was built to a design by Giuseppe Poggi for Suzanne Bacheville, the future Baroness Favard, and was decorated by Annibale Gatti in 1873 with a fresco of *Paradise*, in perfect harmony with the funerary sculpture and architecture of Giovanni Dupr .

CHIESA ANGLICANA DI ST. MARK

St. Mark's Anglican Church

Via Maggio 16
tel. +39 055 294764
www.stmarksitaly.com

Dal 1880 la chiesa evangelica di St. Mark   in via Maggio: officiata dal 1881   stata ampliata nel 1906. L'impostazione neorinascimentale dell'ambiente si unisce al gusto decorativo vittoriano e alla pittura preraffaellista inglese.

St. Mark's Anglican Church, built in Via Maggio in 1880, was first officiated in 1881 and extended in 1906. Its Neo-Renaissance architecture is the setting for Victorian decoration and English Pre-Raphaelite painting.



CHIESA DEI SETTE SANTI FONDATAORI

*Church of the Sette Santi
Fondatori*

Viale dei Mille 11
tel. +39 055 576661

Fra il 1895 ed il 1896 fu costruito su disegno dell'architetto Luigi Caldini il nuovo convento per i Servi di Maria della Santissima Annunziata, dedicato ai Sette Santi Fondatori, canonizzati nel 1888.

La posa della prima pietra della chiesa – anch'essa su progetto di Caldini – avvenne il 25 luglio 1901. Conserva opere del pittore e scultore Giuseppe Cassioli: la *Via Crucis* del 1927; il *Trittico di san Giuseppe* del 1928; la *Via Matris* del 1929 e il *Trittico di santa Giuliana Falconieri*, inaugurato il 23 giugno 1929; del 1932 il *Trittico di san Filippo Benizi*, mentre il *Trittico di san Pellegrino*

Laziosi fu presentato il 25 novembre 1933; il 30 aprile 1934 venne inaugurato un *Trittico* dedicato ai Sette Santi.

A new convent for the Servites of the Santissima Annunziata, dedicated to the Seven Holy Founders canonised in 1888, was built to a design by architect Luigi Caldini between 1895 and 1896. The foundation stone of the church – it, too, designed by Caldini – was laid on 25 July 1901. The church houses works by painter and sculptor Giuseppe Cassioli: the *Way of the Cross* dated 1927; the *Triptych of St. Joseph* dated 1928; the *Via Matris* dated 1929 and the *Triptych of St. Giuliana Falconieri*, inaugurated on 23 June 1929; the *Triptych of St. Philip Benizi* is dated 1932, while the *Triptych of St. Pellegrino Laziosi* was presented on 25 November 1933; a *Triptych* dedicated to the Seven Holy Founders was inaugurated on 30 April 1934.

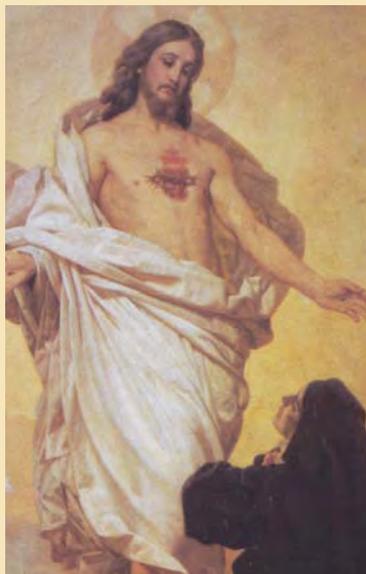
CHIESA DEL SACRO CUORE

Church of the Sacro Cuore

Via Capodimondo 60

tel. +39 055 670148

Il francescano padre Lodovico da Casoria, dopo aver aperto a Firenze centri di assistenza e avervi fondato la Congregazione dei Frati Bigi, fra il 1874 e il '77 fece erigere una chiesa, dedicandola al Sacro Cuore di Gesù. Dal 1875 Antonio Ciseri collaborò attivamente alla decorazione dell'edificio, eseguendo tra l'altro l'*Apparizione del Sacro Cuore alla beata Alacoque*, ultimata l'11 giugno 1879. Nel 1941 la chiesa venne ristrutturata dall'architetto Lando Bartoli: benedetta l'8 dicembre 1957 fu ribattezzata dai fiorentini "chiesa dello Sputnik", per la forma del campanile, alla cui progettazione contribuì anche Pier Luigi Nervi.



After opening welfare centres and founding the Congregation of the Frati Bigi in Florence, Franciscan Father Lodovico da Casoria had a church built between 1874 and 1877, dedicating it to the Sacred Heart of Jesus. Antonio Ciseri played an active role in decorating the church from 1875, including with an *Apparition of the Sacred Heart to the Blessed Alacoque* which he completed on 11 June 1879. The church was renovated by architect Lando Bartoli in 1941: blessed on 8 December 1957, it was nicknamed the "Sputnik church" by the Florentines due to the shape of its bell tower, in whose design Pier Luigi Nervi was involved.

CHIESA DELLA SACRA FAMIGLIA

Church of the Sacra Famiglia

Via Gioberti 13

tel. +39 055 666928

www.salesianifirenze.it

I Salesiani di San Giovanni Bosco nel 1882 fondarono un collegio e un oratorio in una zona in espansione, e nel 1903 iniziarono la costruzione della chiesa della Sacra Famiglia su progetto di Pietro Tincolin, ultimata nel 1930. Di Giuseppe Cassioli sono la tavola con la *Sacra famiglia*, il pulpito e il fonte battesimale in pietra serena; di Galileo Chini la tela con i *Discepoli di Emmaus*.

St. John Bosco's Salesian Fathers founded a school and an oratory in a fast-developing neighbourhood in 1882, and began to build the church of the Holy Family to a design by Pietro Tincolin in 1903, completing it in 1930. Giuseppe Cassioli is responsible for a panel of the *Holy Family*, the pulpit and the baptismal font in *pietra serena* stone, while Galileo Chini painted the *Disciples in Emmaus*.

CHIESA DI SAN FREDIANO IN CESTELLO

Church of San Frediano in Cestello

Via di Cestello 4

tel. +39 055 215816

La sagrestia accoglie la grandissima tela di Giannino Marchig (Trieste 1897-Ginevra 1983) raffigurante la *Resurrezione di Lazzaro* (1926), giudicata da Lorenzo Viani una «scena cinematografica bruciata più dalla disperazione che dalla passione». Presente inoltre la tela di Elisabeth Chaplin *Il Sacro Cuore di Gesù protegge la famiglia*, del 1955.

The sacristy hosts a large canvas by Giannino Marchi (Trieste 1897-Geneva 1983) depicting the *Raising of Lazarus* (1926), which Lorenzo Viani likened to a "scene from a film, burning more in despair than with passion". The church also contains Elisabeth Chaplin's canvas depicting *The Sacred Heart of Jesus Protecting the Family*, painted in 1955.

CHIESA DI SAN MARCO VECCHIO

Church of San Marco Vecchio

Via Faentina 105

tel. +39 055 575778

Chiesa antichissima, ampliata nel 1932 con l'aggiunta della parte presbiteriale. Dal 1985 la chiesa conserva la *Madonna di Lourdes*, grande dipinto di Antonio Ciseri ultimato nel 1879, voluto da padre Lodovico da Casoria per la chiesa del Sacro Cuore e donato dalla contessa Emilia Baldini.

This ancient church was extended in 1932 with the addition of a chancel. Since 1985 it has housed the *Madonna*

of *Lourdes*, a large painting completed by Antonio Ciseri in 1879, commissioned by Father Lodovico da Casoria for the church of the Sacro Cuore and donated by Countess Emilia Baldini.

CHIESA DI SAN MARTINO A MONTUGHI

Church of San Martino a Montughi

Via Ferdinando Paoletti 36

tel. +39 055 489177

La vetrata che raffigura l'*Elemosina di san Martino*, del 1927, documenta la collaborazione tra Libero Andreotti e Pietro Chiesa, maestro vetraio milanese specializzato in vetrate artistiche.

The stained glass window depicting *St. Martin's Cloak*, dated 1927, testifies to the cooperation between Libero Andreotti and Pietro Chiesa, a master glazier from Milan who specialised in stained glass.

CHIESA DI SANTA FELICITA

Church of Santa Felicita

Piazza Santa Felicita

tel. +39 055 213018

Sull'altare che accoglie i *Maccabei* di Antonio Ciseri, in mostra a Palazzo Strozzi, è collocato il *Volto Santo* che l'artista donò alla chiesa. Ai lati, due putti con le reliquie di santa Felicita e dei Maccabei: le autentiche e il Decreto esposti ne distinsero i culti, intitolando la chiesa alla martire cristiana e ai Maccabei biblici.

The Holy Face that the artist donated to the church stands on the altar which hosts Antonio Ciseri's *Maccabees* on display in Palazzo Strozzi. On the

sides, two putti hold the relics of St. Felicity and of the Maccabees: the authentications and the decree on display underscore the difference between the two forms of devotion, dedicating the church both to the Christian martyr and to the biblical Maccabees.

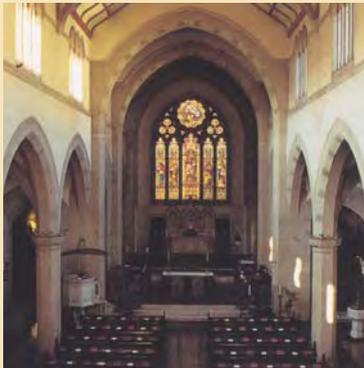
CHIESA EPISCOPALE AMERICANA DI ST. JAMES

St. James' American Episcopal Church

Via Bernardo Rucellai 9
tel. +39 055294417
www.firenzeevangelica.org

Il terreno fu acquistato nel 1906, e del progetto furono incaricati gli architetti Riccardo Mazzanti, G. Marchi e Robert Carrère. I lavori si conclusero nel 1911, ma la torre fu ultimata solo nel 1927. Il complesso, in stile neomedievale, è impostato su schemi dell'architettura anglosassone dell'epoca.

Architects Riccardo Massanti, G. Marchi and Robert Carrère were commissioned to design the church on land purchased in 1906. Work was completed in 1911, but the tower was only finished in 1927.



The complex, in Neo-Medieval style, is inspired by the English architecture of the period.

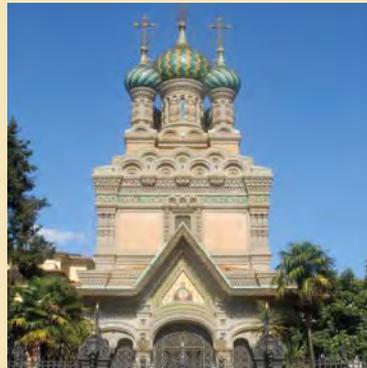
CHIESA ORTODOSSA RUSSA

Russian Orthodox Church

Via Leone X 8
tel. +39 055 490148

I lavori della chiesa iniziarono l'11 giugno 1899; nel 1902 giunsero a Firenze i pittori russi per eseguire le pitture murali a tempera dell'interno. Le ceramiche policrome delle cupolette a bulbo sono della ditta Cantagalli di Firenze e la cancellata in ferro battuto fu eseguita dalle Officine Michelucci di Pistoia. La chiesa riassume le esperienze architettoniche compiute in Russia durante la seconda metà dell'800.

Work on the church began on 11 June 1899, while the Russian painters tasked with decorating the interior with tempera murals arrived in Florence in 1902. The polychrome ceramics on the onion dome were made by the Cantagalli company in Florence and the wrought iron screen was made by the Officine Michelucci in Pistoia. The church is a compendium of Russian architecture from the second half of the 19th century.



COMPLESSO DI SANTA CROCE

Complex of Santa Croce

Firenze**card**

Piazza Santa Croce / Largo Bargellini
tel. +39 055 2466105
www.santacroceopera.it

Il 3 maggio 1863 fu inaugurata la facciata della chiesa, iniziata nel 1857 su progetto di Niccola Matas. Per la cappella intitolata al Sacro Cuore di Gesù nel 1918 Ricciardo Meacci dipinse la *Trittico* sull'altare, per il quale Aristide Aloisi scolpì il *Sacro Cuore*. La cappella già Benci, nel 1926 fu dedicata alla Madre Italiana, in memoria dei Caduti nella Prima guerra mondiale. La *Pietà* sull'altare, il paliotto, i rilievi alle pareti di Libero Andreotti (due sono di Bruno Innocenti e Francesco Prosperi), la vetrata disegnata da Ezio Giovannozzi, le *appliques* e la lampada votiva della Manifattura Venini, la cancellata dei Fratelli Biondi, formano uno straordinario complesso unitario. Durante il Ventennio i sotterranei furono trasformati in «Sacrario dei martiri fascisti», per introdurre i morti del regime nel Pantheon degli Italiani, edificio simbolo dell'identità nazionale. Su progetto di Alfredo Lenzi fu poi realizzato il Famedio, per celebrare i fiorentini caduti nel primo conflitto mondiale.

The church façade, designed by Niccola Matas and begun in 1857, was inaugurated on 3 May 1863. In 1918 Ricciardo Meacci painted the *Triptych* on the altar of the chapel of the Sacred Heart of Jesus, for which Aristide Aloisi carved the *Sacred Heart*. The former Benci Chapel was rededicated to the Italian Mother in memory of the fallen in World War One in 1926. The *Pietà* on the altar, the altar frontal, the reliefs



on the wall by Libero Andreotti (two are by Bruno Innocenti and Francesco Prosperi), the stained glass designed by Ezio Giovannozzi, the wall brackets and votive lamp by the Manifattura Venini and the screen by the Fratelli Biondi come together to form a unique stylistic whole. Under Fascism the crypt was transformed into the "Memorial Chapel to Fascist Martyrs" in order to bring the regime's dead into the "Pantheon of the Italians", the building that symbolises Italy's national identity. The Famedio was later built to a design by Alfredo Lenzi to commemorate the Florentines who fell in World War I.

CONVENTO DI SAN MARCO

Convent of San Marco

Via Cavour 56
tel. +39 055 287628

In una sala al pianterreno Pietro Annigoni ha realizzato – gratuitamente, ma a patto che l'ambiente non fosse trasformato in museo e che l'accesso restasse libero – un affresco suddiviso in più scene. Al 1937 risale la *Deposizione*, in seguito Annigoni eseguì *Savonarola che addita l'uccisione di Abele*, *San Tommaso*, *Adamo ed Eva*, e nel 1941 *Sant'Antonino* e *Santa Caterina*.

Pietro Annigoni painted a fresco, split into several scenes, in a ground-floor room. He charged nothing for the work but insisted that the room should remain open to all and not be turned into a museum. The *Deposition*, dated 1937, was followed by *Savonarola Pointing to the Murder of Cain*, *St. Thomas*, *Adam and Eve*, and by *St. Antonino* and *St. Catherine* in 1941.

GALLERIA D'ARTE MODERNA DI PALAZZO PITTI

Firenzecard

Palazzo Pitti, Piazza Pitti 1
tel. +39 055 2388616

La Galleria conserva numerose opere di soggetto sacro: tra le più significative lo spettacolare *Ecce Homo!* (1872-1891) che analizza sentimenti e dubbi della moglie di Pilato, e il *Trasporto di Cristo al sepolcro* (post 1870), entrambe di Antonio Ciseri.

The gallery houses numerous works of sacred art including, most significantly, a spectacular *Ecce Homo!* (1872-91), which

analyses the feelings and doubts of Pontius Pilate's wife, and *Bearing Christ to the Tomb* (after 1870), both by Antonio Ciseri.

HOLY TRINITY CHURCH, OGGI CHIESA VALDESE

*Holy Trinity Church, now the
Waldensian Evangelical Church*

Via Micheli 26
tel. +39 055 2477800
www.firenzevaldese.chiesavaldese.org/
holy_trinity_church

Per la Holy Trinity Church, destinata alla comunità straniera più numerosa di Firenze, fu scelto l'architetto George Frederick Bodley, frequentatore della Confraternita preraffaellita. Le sculture dei santi sono di Cesare Fantacchiotti (1904), e all'impresa parteciparono la famiglia Coppedè per gli intagli, la ditta londinese Burlison & Grylls e Natale Bruschi per le vetrate, su disegni di Bodley. Nel 1966 è passata alla comunità valdese.

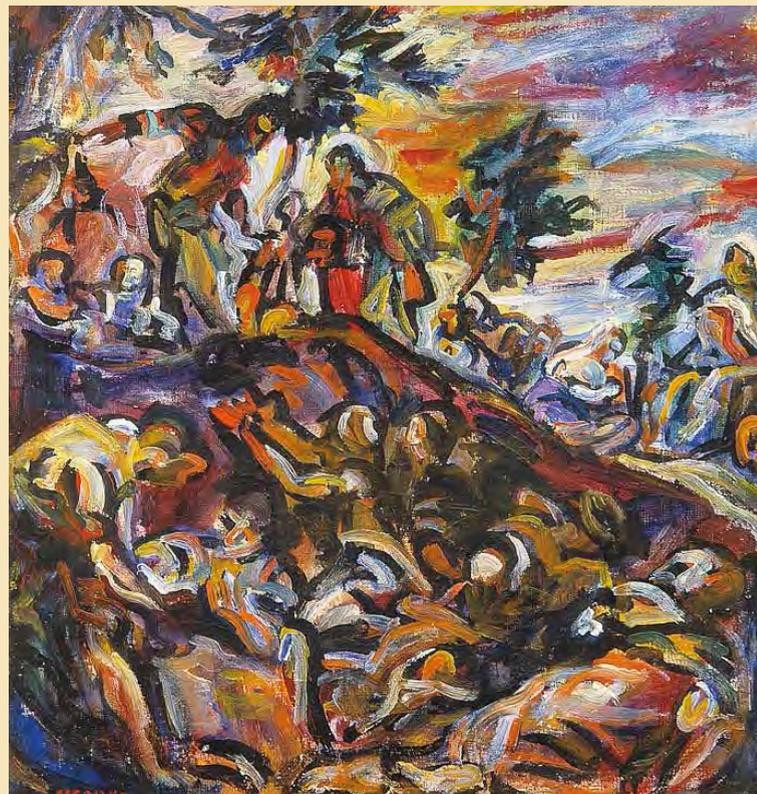
The architect chosen for Holy Trinity Church, built for the largest foreign community in Florence, was George Frederick Bodley, an associate of the Pre-Raphaelite Confraternity. The statues of the saints are by Cesare Fantacchiotti (1904) while the Coppedè family was hired for the carving, and the London-based firm of Burlison & Grylls, together with Natale Bruschi made the stained glass to designs by Bodley. The church was transferred to the Waldensian community in 1966.

MUSEO NOVECENTO

Museum of the 20th Century

Firenzecard
Piazza Santa Maria Novella 10
tel. +39 055 286132

Tra le opere di soggetto sacro conservate nel museo, la *Testa del Cardinal Decano* di



Scipione (1929); *San Francesco predica agli uccelli* di Filippo de Pisis del 1931, la *Moltiplicazione dei pani e dei pesci* e *Mosè fa scaturire l'acqua dalla roccia* di Emilio Vedova (1942).

The museum's collection of sacred art includes a *Head of Cardinal Decano* by Scipione (1929), *St. Francis Preaching to the Birds* by Filippo de Pisis, dated 1931, the *Miracle of the Bread and the Fishes* and *Moses Causes Water To Gush From the Rock* by Emilio Vedova (1942).

ORATORIO DI SANTA MARIA DELLE GRAZIE

*Oratory of Santa Maria
delle Grazie*

Lungarno Diaz 6

Il minuscolo oratorio accoglie il *Sogno di san Giuseppe* di Antonio Ciseri collocato al suo altare il 3 novembre 1875. L'incarico da parte del conte Mario Mori Ubal dini Alberti risaliva a due anni prima, mentre l'oratorio era ancora in costruzione. La figura, avvolta in una polvere dorata, mostra conoscenza della cultura preraffaellita.

Antonio Ciseri's *Dream of St. Joseph* was placed on the altar in this tiny oratory on 3 November 1875. The work had been commissioned by Count Mario Mori Ubaldini Alberti two years earlier, while the oratory was still under construction. The figure, swathed in golden dust, reveals the artist's familiarity with the Pre-Raphaelites.

SINAGOGA

Synagogue

Firenze**card**

Via Luigi Carlo Farini 6
tel. +39 055 2346654

La Sinagoga, inaugurata nel 1882, è una delle più belle e significative in Europa, notevole per grandezza, splendore dell'architettura moresca, delle decorazioni, dei mosaici e degli arredi lignei.

The Synagogue, opened in 1882, is one of the most beautiful and important anywhere in Europe. It is remarkable both for its size and for the splendour of its moresque architecture, its decorations, its mosaics and its wooden furniture.

TABERNACOLO DI POGGIO IMPERIALE

Tabernacle of Poggio Imperiale

Largo Fermi

La *Crocifissione* fu dipinta e donata nel 1954 da Ottone Rosai nell'ambito dell'iniziativa del Comitato per l'estetica cittadina volta a rinnovare gli antichi tabernacoli in rovina con opere di artisti contemporanei.

The *Crucifixion* was painted and donated by Ottone Rosai in 1954 as part of the Committee for Urban Aesthetics' scheme to renovate the city's old and ruined tabernacles with work by contemporary artists.

TABERNACOLO DI TRESPIANO

Tabernacle of Trespiano

Angolo tra Via Vecchia e Nuova Bolognese / On the corner between the Via Vecchia and Via Nuova Bolognese

Nel 1953 il Comune di Firenze bandì un concorso sul tema «Una Madonna Fiorentina», per un tabernacolo da erigersi all'angolo tra le vie Vecchia e Nuova Bolognese. Fu scelto il bozzetto di Quinto Martini, con architettura di Velio Mazzei. Ultimato nel 1955, mostra un'Annunciazione ed è intitolato *Ave Maria Regina di Firenze*.

The Comune di Firenze ran a competition in 1953 on the theme "A Florentine Madonna", for a tabernacle due to be built on the corner between the old and new Via Bolognese. Quinto Martini's design was chosen, with architecture by Velio Mazzei. Completed in 1955, it depicts the Annunciation and is entitled *Hail Mary Queen of Florence*.

TABERNACOLO PRESSO LA BORSA MERCI

Tabernacle by the Stock Exchange

Piazza del Mercato Nuovo

Furono diciassette i tabernacoli rinnovati tra il 1953 e il 1956 da artisti contemporanei: nel '53, Giovanni Colacicchi ha dipinto la *Madonna della Porta*, in cui Madre e Figlio indossano abiti moderni.

Contemporary artists renovated seventeen tabernacles in all between 1953 and 1956. In 1953 Giovanni Colacicchi painted the *Madonna of the Gate* with the Virgin and Child in modern clothes.

ANTELLA

CIMITERO MONUMENTALE DELLA MISERICORDIA

Monumental Cemetery of the Misericordia

Via Montisoni 14
tel. +39 055 623341
misericordia-antella.it/cimitero

Nel 1912 fu inaugurato l'arco centrale d'ingresso al Cimitero monumentale, realizzato a coronamento del primo progetto di ampliamento su progetto dell'architetto Giacomo Roster, portato a termine dall'ingegner Alfredo Guidi. Il cimitero accoglie opere di Galileo Chini, Amos Cassioli, Marcello Guasti, Mario Moschi, Raffaello Romanelli, Gaetano Trentacoste e Venturino Venturi, e manufatti delle Fornaci Chini di Borgo San Lorenzo.

The central arch leading into the monumental cemetery was opened in 1912, crowning the first planned

extension designed by architect Giacomo Roster and completed by engineer Alfredo Guidi. The cemetery has work by Galileo Chini, Amos Cassioli, Marcello Guasti, Mario Moschi, Raffaello Romanelli, Gaetano Trentacoste and Venturino Venturi, as well as items manufactured by the Fornaci Chini in Borgo San Lorenzo.

ANTIGNANO

CAPPELLA DI SANTA TERESA DEL CONVENTO DELLE CARMELITANE

Chapel of St. Theresa in the Carmelite Nuns' Convent

Giuseppe Catani Chiti nel 1907 eseguì le decorazioni delle pareti e della volta della cappella con *Santa Teresa d'Avila in contemplazione del Crocifisso*. L'artista è «indirizzato verso una spiritualità visionaria, esaltata da cromie cangianti nelle accensioni mistiche dei volti e nelle vesti delle figure che si stagliano su fondi oro».



Giuseppe Catani Chiti decorated the chapel walls and vault with *St. Theresa of Avila Contemplating the Crucifix* in 1907. The artist "inclines towards a visionary spirituality enhanced by an iridescent palette, in the mystical kindling of the faces and robes of the figures standing out against his gold backgrounds".

ARCIDOSO

CAPPELLA BECCHINI PRESSO IL CONVENTO DEI CAPPUCCINI

*Becchini Chapel in the
Capuchin Friars' Convent*

Via Palazzina 8
tel. +39 0564 967013

La neogotica cappella dedicata a Merope Becchini, morta in tenera età e a cui la facoltosa famiglia ha dedicato l'edificio, è stata edificata su progetto di Lorenzo Porciatti nel 1902. Di Galileo Chini la tela *l'Elevazione dell'anima* della giovane defunta, presentata come una vergine preraffaellita.

The Neo-Gothic chapel devoted to Merope Becchini, who died young and to whom her wealthy family dedicated the building, was built to a design by Lorenzo Porciatti in 1902. Galileo Chini painted the *Elevation of the Soul* of the young girl, who is portrayed as a Pre-Raphaelite virgin.

BORGO SAN LORENZO

ORATORIO DELLA MISERICORDIA

Oratory of the Misericordia

Via Giotto 34
tel. +39 0558494118

L'oratorio, in stile neogotico, fu inaugurato nel 1908. Conserva numerose opere realizzate dalle Fornaci San Lorenzo, su disegno di Galileo Chini, cui si deve anche la *Madonna della Misericordia* sulla volta dell'abside.

The Neo-Gothic oratory, inaugurated in 1908, houses numerous works manufactured by the Fornaci San Lorenzo to designs by Galileo Chini, who also produced the *Madonna of Mercy* in the dome of the apse.

PIEVE DI SAN LORENZO *Parish Church of San Lorenzo*

Via Cocchi
tel. +39 055 845 6940
www.parrochiaborgosanlorenzo.it

Le pitture murali dell'abside della pieve, raffiguranti *Cristo benedicente tra i santi Lorenzo e Martino*, sono state realizzate da Galileo Chini nel 1906 e uniscono citazioni dai mosaici medievali con caratteri liberty.

The murals in the apse, depicting *Christ Blessing with St. Lawrence and St. Martin*, were produced by Galileo Chini in 1906, combining the influence of medieval mosaics with certain *art nouveau* features.



CAMPI BIENZIO

CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA SULL'AUTOSTRADA DEL SOLE

Church of San Giovanni Battista sull'Autostrada del Sole

**A1 uscita Firenze Nord
A1, Firenze Nord exit
tel. +39 055 4219016**

Giovanni Michelucci ottenne l'incarico per la realizzazione della nuova chiesa nel settembre del 1960: del precedente progetto ereditò l'impianto e l'apparato decorativo, stabilito dall'Istituto di arte liturgica e in parte già commissionato. I lavori iniziarono nel luglio 1961 e si protrassero per tre anni. L'edificio appare come una tenda posta vicino a una pista per carovane meccanizzate.

Giovanni Michelucci was commissioned to build the new church in September 1960, inheriting the plan and decorative apparatus from an earlier design developed by the Istituto di Arte Liturgica and already built in part. Work began in July 1961 and took three years to complete. The building has the appearance of a tent pitched next to a trail for latter-day caravans.

CASTELFIORENTINO

MUSEO DI ARTE SACRA SANTA VERDIANA

**Piazza Santa Verdiana
tel. +39 0571 64096**

Provengono dal Santuario di Santa Verdiana alcune tele di Annibale Gatti tra cui la *Gloria di santa Verdiana* (1858-1864) e il *Trasporto del corpo* della santa. Con la *Gloria*, il pittore

forlivese aggiorna la pittura religiosa ottocentesca, recuperando la pittura emiliana del Seicento e gli insegnamenti del maestro Giuseppe Bezzuoli.

Several paintings by Annibale Gatti, including the *Glory of St. Verdiana* (1858-64) and the *Transportation of the Saint's Body*, come from the Shrine of Santa Verdiana. With the *Glory* this painter from Forlì updated 19th century painting, rediscovering both the Emilian 17th century school and the teachings of his master Giuseppe Bezzuoli.

CASTELLO DI BROLIO / BROLIO CASTLE

CAPPELLA DI SAN JACOPO *Chapel of San Jacopo*

**Gaiole in Chianti
tel. +39 0577 747143
www.ricasoli.it**

La trasformazione della cappella trecentesca dedicata a San Jacopo ebbe inizio intorno al 1865. Il barone Bettino Ricasoli commissionò ad Alessandro Franchi le tele con *Il sermone della montagna* e *La donna adultera* (del 1878), l'*Annunciazione* e i cartoni per mosaici. La collocazione delle opere



fu fissata per il 25 ottobre 1880, ma il barone non vide il lavoro ultimato, poiché morì il giorno prima.

Work on transforming the 14th century chapel of St. James began in 1865. Baron Bettino Ricasoli commissioned Alessandro Franchi to paint the *Sermon on the Mount* and the *Adulterous Woman* (dated 1878), the *Annunciation*, and to produce the cartoons for the mosaics. The date set for completion was 25 October 1880, but Ricasoli never saw the chapel finished because he died the day before.

CIGOLI

SANTUARIO MADRE DEI BIMBI *Mother of the Children Sanctuary*

**Via Fiume 45, Piazza della Chiesa
tel. +39 0571 485061
www.madrebimbicigoli.it**

Sulla parete sinistra della cappella della Madonna il sanminiatese Dilvo Lotti raffigurò, tra il 1935 e il 1937, il miracolo avvenuto il 21 luglio 1451, quando un bambino venne resuscitato dalla Vergine. L'artista ha dato una interpretazione popolaristica del fatto sacro.

On the left-hand wall of the Chapel of the Madonna, Dilvo Lotti from San Miniato painted, between 1935 and 1937, the story of a miracle that occurred on 21 July 1451 when the Virgin Mary brought a child back to life. The artist chose to set the miracle in the context of daily life.

FIESOLE

CIMITERO, CAPPELLÀ DUPRÉ *Cemetery, Dupré Chapel*

**Via del Cimitero
tel. +49 055 59292**

Il 2 novembre 1884 nel cimitero di Fiesole fu inaugurata la Cappella Dupré, edificata da Luigi Del Moro su disegno di Emilio De Fabris, e decorata con opere della figlia di Giovanni, Amalia, anch'essa scultrice (1845-1929). Sull'altare venne collocato *Il Cristo risorto* di Antonio Ciseri, uno degli amici più cari di Dupré.

The Dupré Chapel, built by Luigi Del Moro to a design by Emilio De Fabris and decorated with work by sculptor Giovanni Dupré's daughter Amalia (also a sculptress, 1845-1929), was inaugurated in Fiesole cemetery on 2 November 1884. The altar was adorned with a *Risen Christ* by Antonio Ciseri, one of Dupré's closest friends.

CHIESA DI SAN FRANCESCO *Church of San Francesco*

**Via San Francesco 13
tel. +39 055 597250**

La sagrestia accoglie le *Opere di Misericordia*, un ciclo di sette lunette su tavola del 1934 di Baccio Maria Bacchi, che si ispira al quotidiano, anche come metafora di spiritualità.

The sacristy houses the *Works of Mercy*, a cycle of seven lunettes on wood painted in 1934 by Baccio Maria Bacchi who sought his inspiration in daily life, also as a metaphor for spirituality.

FIGLINE VALDARNO

MUSEO D'ARTE SACRA DELLA COLLEGIATA DI SANTA MARIA DI FIGLINE E INCISA VALDARNO

Piazza Marsilio Ficino 43
tel. +39 055 859518

Nella sagrestia adiacente al museo è esposta la tela raffigurante *San Stanislao Kostka*, dipinta verso il 1859 dal figlinese Egisto Sarri (1837-1901). Il culto del giovane polacco ebbe diffusione nella seconda metà dell'Ottocento come esempio per i giovani delle scuole gesuitiche. Sempre del Sarri, il *Transito di san Giuseppe* (1862 circa) conservato in chiesa.

The sacristy adjacent to the museum contains a painting of *St. Stanislaus Kostka* painted in c. 1859 by Egisto Sarri (1837-1901) from Figline, The



cult of the young Polish saint spread in the second half of the 19th century, held up as an example for young boys in Jesuit schools. Another painting by Sarri, showing the *Death of St. Joseph* (c. 1862), hangs in the church.

FIRENZUOLA

CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA *Church of San Giovanni Battista*

Via Santissima Annunziata 1
tel. +39 055 819009

Della ricostruzione della pieve di San Giovanni Battista venne incaricato nel 1955 Edoardo Detti, che coinvolse Carlo Scarpa. Nel marzo del 1957 il progetto non ottenne l'approvazione della Pontificia commissione per l'arte sacra che considerò il progetto non rispondente alle esigenze di una chiesa. La nuova proposta fu approvata nel 1958 dalla commissione, e nel maggio del 1959 vennero avviati i lavori, conclusi nel 1966.

Edoardo Detti involved Carlo Scarpa in his commission to rebuild the parish church of San Giovanni Battista in 1955, but the Pontifical Committee for Sacred Art rejected the design in 1957 on the grounds that it failed to meet the requirements of a church. It approved a new design in 1958 and work began in 1959. The church was finished in 1966.

LA VERNA

SANTUARIO *Sanctuary*

Gli affreschi che decorano il Corridoio delle Stimate narrano episodi salienti della vita di san Francesco. Negli anni trenta del Novecento, dopo che la parete opposta era stata chiusa da vetrata, fu deciso di



ridipingere il corridoio e l'incarico venne affidato a Baccio Maria Bacci.

The frescoes adorning the Corridor of the Stigmata illustrate salient moments in the life of St. Francis. Baccio Maria Bacci was commissioned to repaint the corridor in the 1930s after the wall facing it had been glazed in.

LIVORNO

CHIESA DI SANTA MARIA DEL SOCCORSO *Church of Santa Maria del Soccorso*

Piazza della Vittoria
tel. +39 0586 893867

Il tempio votivo, che si volle costruire nel 1835 in seguito a un'epidemia di colera, fu consacrato nel 1856. Accoglie, tra l'altro, il *Miracolo della resurrezione del figlio della vedova di Naim* (1839) e *San Lorenzo distribuisce in catacomba*

ai poveri i doni della Chiesa (1862) del livornese Enrico Pollastrini.

It was decided to build the votive shrine in 1835 in the wake of a cholera epidemic. The shrine, consecrated in 1856, houses Livorno-born painter Enrico Pollastrini's *Resurrection of Widow of Naim's Son* (1839) and *St. Lawrence Distributing the Church's Gifts to the Poor in the Catacombs* (1862).

MANCIANO

CHIESA DI SAN LEONARDO *Church of San Leonardo*

Piazza della Chiesa
tel. +39 0564 629273

La chiesa accoglie opere del mancianesi Paride Pascucci: *San Leonardo* (1894) dipinto per l'altare maggiore della chiesa, *Gli Apostoli* (1909), presentata all'Esposizione di Belle Arti di Roma,

acquistata dalla Galleria d'Arte Moderna, e concessa in deposito, in cui è raffigurata dal vero la lavanda dei piedi del Giovedì Santo, come avveniva nel paese. Anche *Venerdì Santo* (1929), in deposito alla chiesa, rappresenta un episodio religioso popolare, reso con realismo.

The church contains work by Manciano-born painter Paride Pascucci, including *St. Leonard* (1894) painted for its high altar, and *The Apostles* (1909), shown at the Esposizione di Belle Arti in Rome, purchased by the Galleria d'Arte Moderna and here on permanent loan, which depicts – from life – the washing of the feet on Maundy Thursday as performed in the village. *Good Friday* (1929), also on loan to the church, is a realistic portrayal of a popular religious event.

MONTALE

TABERNACOLO DI FOGNANO *Tabernacle of Fognano*

Il podestà del Comune di Montale chiese ad Ardengo Soffici di decorare la fontana pubblica nella frazione di Fognano. Dopo aver eseguito il bozzetto, e avervi lavorato dal 1932 al 1934, l'artista impiegò dodici giorni a eseguire l'affresco aiutato da Quinto Martini e Leonetto Tintori.

The Podestà, or Fascist-era mayor, of Montale asked Ardengo Soffici to decorate the village fountain in the hamlet of Fognano. After producing a preparatory sketch and working on it from 1932 to 1934, Soffici took twelve days to paint the fresco, with the assistance of Quinto Martini and Leonetto Tintori.

MONTE ARGENTARIO

CHIESA DEL CONVENTO DEI PADRI PASSIONISTI *The Passionist Fathers' Conventual Church*

La chiesa accoglie la *Madonna col Bambino che consegna a san Paolo della Croce il progetto del convento*, opera del 1880 del pittore mancianesino Pietro Aldi (1852-1888).

The church houses a *Madonna and Child Giving St. Paul of the Cross the Plan of the Convent* painted in 1880 by Pietro Aldi (1852–88), a painter from Manciano.



PESCIA

GIPSOTECA “LIBERO ANDREOTTI” *“Liberò Andreotti” Plaster Cast Gallery*

Piazza del Palagio 6
tel. +39 0572 490057

Tra i duecentotrenta gessi provenienti dallo studio dell'artista, anche quelli per il *Monumento alla Madre Italiana* in Santa Croce (1926) e *L'Annunciazione Toeplitz* (1931), esposta a Palazzo Strozzi.

The gallery's two hundred and thirty plaster casts from the artist's workshop include those for the *Monument to the Italian Mother* in Santa Croce (1926) and the *Toeplitz Annunciation* (1931) on display in Palazzo Strozzi.

PIOMBINO

CHIESA DELL'IMMACOLATA CONCEZIONE *Church of the Immacolata Concezione*

Via San Francesco 93
tel. +39 0565 222085

La chiesa francescana, edificata in stile neogotico su progetto dell'architetto fiorentino Attilio Razzolini, fu consacrata il 24 giugno 1902. Sono del fiorentino Pietro Saltini (1839-1908) le sei grandi pale sulle pareti delle navate minori, dello scultore Vincenzo Pochini gli apparati decorativi plastici e dell'architetto carrarese Ettore Paccagnini il fonte battesimale e il monumento funebre del primo parroco dell'Immacolata, morto nel 1929.

This Franciscan church, built in the Neo-Gothic style to a design by Florentine architect Attilio Razzolini, was consecrated on 24 June 1902. The six large altarpieces in the side aisles are by Florentine painter Pietro Saltini (1839–1908), while Vincenzo Pochini carved the sculptural decoration and Carrara-born architect Ettore Paccagnini was responsible for the baptismal font and the tomb of the church's first parish priest, who died in 1929.

PISTOIA

CHIESA DELLA MADONNA DELL'UMILTÀ *Church of the Madonna dell'Umiltà*

Via della Madonna
tel. +39 0573 22045
www.basilicadellamadonna.it

Per la cappella degli Alluminati nel 1895 Antonio Puccinelli (1822-1897) ha dipinto la *Decollazione di san Paolo e San Pietro liberato dal carcere*.

Antonio Puccinelli (1822–97) painted *The Beheading of St. Paul and The Deliverance of St. Peter* for the Alluminati Chapel in 1895.

MUSEO CIVICO

Piazza Duomo 1
tel. +39 0573 371214

Il Museo conserva, tra l'altro, *Tre personaggi in preghiera di fronte a un tabernacolo con la croce* opera del pistoiese Pietro Bugiani, del 1937.

The museum's rich collection includes Pistoia-born painter Pietro Bugiani's *Three Figures Praying Before a Tabernacle with the Cross* dated 1937.



PRATO

CHIESA DI SAN PIER FORELLI
Church of San Pier Forelli

Via del Pellegrino 7
tel. +39 0574 23158

Alessandro Franchi, colpito dalla pittura religiosa del Quattrocento veneziano, impostò la *Madonna col Bambino e i santi Crispino, Crespiniano, Filomena e Luca* – commissionatagli nel 1865 e

ultimata nel 1871 – secondo lo schema di una pala di Giovanni Bellini.

Dazzled by Venetian 15th century painting, Alessandro Franchi sought his inspiration for the *Madonna and Child with St. Crispin, St. Crispinian, St. Philomena and St. Luke* – commissioned from him in 1865 and completed in 1871 – in the altarpieces of Giovanni Bellini.

DUOMO
Cathedral

Piazza del Duomo
tel. +39 0574 26234

La cappella detta dei “Vinaccesi” è interamente affrescata da Alessandro Franchi con *Storie dell'Antico Testamento*. Gli affreschi gli furono commissionati nel 1871 ma il pittore li ultimò solo nel 1876.

The “Vinaccesi” Chapel was frescoed throughout by Alessandro Franchi with *Stories from the Old Testament*. The frescoes were commissioned from him in 1871 but he only completed them in 1876.

MUSEO DI PALAZZO PRETORIO

Piazza del Comune
tel. +39 0574 1934996/1837860

Il terzo piano è dedicato all'arte dell'Ottocento e Novecento. Sono esposti cartoni preparatori di Alessandro Franchi, e una selezione di disegni e sculture di Lorenzo Bartolini. Di Alessandro Franchi *Il trasporto della salma di santo Stefano* (1865), tra le più originali e sentite dell'artista per la composizione, gli effetti di luce e il taglio della scena.

The third floor of the museum is devoted to 19th and 20th century art, with preparatory cartoons by Alessandro Franchi and a selection of Lorenzo Bartolini's drawings and sculptures. Alessandro Franchi's *Transportation of the Body of St. Stephen* (1865) is one of the artist's most original and personal creations in terms of its composition, light effects and standpoint.

QUINCIANO

CAPPELLA PIERI NERLI
Pieri Nerli Chapel

Via da Monteroni d'Arbia a Vescovado / On the road between Monteroni d'Arbia and Vescovado di Murlo

Nel 1859 il marchese Ferdinando Pieri Nerli decise di dotare la villa di

Quinciano di una cappella funeraria e si rivolse all'Istituto di Belle Arti di Siena e al suo direttore Luigi Mussini. Il progetto architettonico, in stile neogotico toscano, è di Giuseppe Partini, sulla volta Cesare Maccari dipinse *I quattro evangelisti*, Alessandro Franchi alle pareti le *Virtù cardinali*, mentre Tito Sarrocchi realizzò la scultura della *Desolazione consolata dalla Fede*.

Marquis Ferdinando Pieri Nerli turned to the Istituto di Belle Arti di Siena and its director Luigi Mussini when he decided to build a funerary chapel in his villa in Quinciano in 1859. The architectural design in the Tuscan Neo-Gothic style is by Giuseppe Partini, while Cesare Maccari painted *The Four Evangelists* in the vault. Alessandro Franchi painted the *Cardinal Virtues* on the walls and Tito Sarrocchi carved the sculpture of *Despair Comforted by Faith*.



SAN GODENZO

BADIA

Abbey

Piazza Dante Alighieri

Il mosaico della volta dell'abside, realizzato su disegno di Giuseppe Cassioli da mosaicisti muranesi (Casa Costman), raffigura l'*Incoronazione della Vergine*, e le figure alludono allude

ai "Patti Lateranensi", sottoscritti l'11 febbraio 1929. Nell'arco maggiore sono raffigurati *San Paolo* e *San Pietro*.

The mosaic in the dome of the apse, made by mosaic artists (Casa Costman) to a design by Giuseppe Cassioli, depicts the *Coronation of the Virgin*. The figures allude to the "Lateran Pact" signed on 11 February 1929. The triumphal arch is adorned with figures of *St. Peter* and *St. Paul*.



SIENA

CAMPOSANTO MONUMENTALE DELLA MISERICORDIA *Monumental Cemetery of the Misericordia*

Via dei Tufti
tel. +39 0577 21011
www.misericordiadisiena.it

Il Camposanto riunisce testimonianze fondamentali della cultura figurativa otto-novecentesca, conservate, tra l'altro, nelle cappelle Bichi-Ruspoli (la

Pietà di Giovanni Duprè, del 1862-1863); Bandini-Piccolomini (le *Marie al sepolcro* di Alessandro Franchi e la *Riconoscenza* di Tito Sarrocchi); De Metz (*L'incredulità di san Tommaso* di Alessandro Franchi).

The cemetery contains several crucial examples of 19th and 20th century figurative culture in several family vaults including the chapels of the Bichi-Ruspoli (Giovanni Duprè's *Pietà* dated 1862-3), the Bandini-Piccolomini (Alessandro Franchi's *The Three Marys at the Tomb* and Tito Sarrocchi's *Gratitude*) and the De Metz (Alessandro Franchi's *Incredulity of St. Thomas*) families.

DUOMO

Cathedral

Piazza del Duomo 8
tel. +39 0577 286300

Il *San Crescenzo rende la vista a una cieca mentre è condotto al martirio* di Luigi Mussini, del 1863-1868, è esemplato sul *Martirio di san Sinfiorano* di Ingres di Autun. Ad Alessandro Franchi si deve il cartone del mosaico della facciata, raffigurante la *Presentatione al Tempio*, i graffiti del pavimento raffiguranti le *Virtù* (1870-1872) e le *Storie bibliche*.

St. Crescentius Restoring a Blind Woman's Sight While Being Led to His Place of Martyrdom by Luigi Mussini, dated 1863-8, is modelled on Ingres' *Martyrdom of St. Symphorian* in Autun. Alessandro Franchi made the cartoon for the mosaic on the façade depicting the *Presentation in the Temple*, the floor graffiti depicting the *Virtues* (1870-2) and the *Stories from the Bible*.



MUSEO DELLA CONTRADA CAPITANA DELL'ONDA

Via Fontanella 1
Chiesa di San Giuseppe
Church of San Giuseppe
tel. +39 0577 48384

Il museo ha sede nella cripta della chiesa di San Giuseppe. Conserva alcuni gessi dello scultore Giovanni Dupré (1817-1882), contradaio dell'Onda.

The museum, situated in the crypt of the church of San Giuseppe, has several plaster casts by sculptor Giovanni Dupré (1817-82), a native of the Contrada dell'Onda.

ORATORIO DI SANTA TERESA

Oratory of Santa Teresa

Via San Quirico 36

Edificato nel 1885 su progetto di Giuseppe Partini, conserva sull'altare la *Trasverberazione del cuore di santa Teresa* di Alessandro Franchi. Gli affreschi alle pareti, dedicati alla vita della santa ed eseguiti tra il 1879 e il 1900, si devono ancora al Franchi, a Gaetano Marinelli, Ricciardo Meacci e Giuseppe Catani Chiti.

Built to a design by Giuseppe Partini in 1885, the oratory's altar is adorned with Alessandro Franchi's *Transverberation of the Heart of St. Theresa*. The frescoes on the walls, dedicated to the saint's life and painted between 1879 and 1900, are by Franchi, Gaetano Marinelli, Ricciardo Meacci and Giuseppe Catani Chiti.

ORATORIO DI SANTA CATERINA IN FONTEBRANDA

Oratory of Santa Caterina in Fontebranda

Via Costa di Sant'Antonio 6
tel. +39 0577 288175

Al complesso si accede dal portico dei Comuni d'Italia, voluto dall'arcivescovo senese Mario Toccabelli per festeggiare la proclamazione di santa Caterina a patrona d'Italia nel 1939 da parte di papa Pio XII. L'oratorio della Camera conserva tele di Alessandro Franchi e Gaetano Marinelli, con scene della vita della santa, eseguite fra il 1893 e il '96.

The complex is accessed through the Comuni d'Italia portico commissioned by the archbishop of Siena Mario Toccabelli to celebrate Pope Pius XII's

proclamation of St. Catherine as patron saint of Italy in 1939. The oratory "della Camera" houses paintings by Alessandro Franchi and Gaetano Marinelli, with scenes from the saint's life, painted between 1893 and 1896.

TALAMONE

CIMITERO, MAUSOLEO VIVARELLI

Cemetery, Vivarelli Family Vault

Voluto dal cavaliere Jader Vivarelli, il mausoleo è stato progettato dal committente insieme all'architetto grossetano Lorenzo Porciatti ed edificato nel 1905-1906 in uno stile liberty dagli accenti orientalisti.

The vault, commissioned by Cavalier Jader Vivarelli, was also designed by him in conjunction with Grosseto architect Lorenzo Porciatti and built in an *art nouveau* style with orientalist touches in 1905-6.



FIRENZE

GRANDE MUSEO DEL DUOMO
CAPPELLA ANTINORI DI BRINDISI
DEL CIMITERO DI SOFFIANO
CAPPELLA DELLA VILLA FAVARD
DI ROVEZZANO
CHIESA ANGLICANA DI ST. MARK
CHIESA DEI SETTE SANTI FONDATORI
CHIESA DEL SACRO CUORE
CHIESA DELLA SACRA FAMIGLIA
CHIESA DI SAN FREDIANO
IN CESTELLO
CHIESA DI SAN MARCO VECCHIO
CHIESA DI SAN MARTINO
A MONTUGHI
CHIESA DI SANTA FELICITA
CHIESA EPISCOPALE AMERICANA
DI ST. JAMES
CHIESA ORTODOSSA RUSSA
COMPLESSO DI SANTA CROCE
CONVENTO DI SAN MARCO
GALLERIA D'ARTE MODERNA
DI PALAZZO PITTI
HOLY TRINITY CHURCH
OGGI CHIESA VALDESE
MUSEO NOVECENTO
ORATORIO DI SANTA MARIA
DELLE GRAZIE
SINAGOGA
TABERNACOLO DI POGGIO
IMPERIALE
TABERNACOLO DI TRESPIANO
TABERNACOLO PRESSO
LA BORSA MERCÌ
ANTELLA
CIMITERO MONUMENTALE
DELLA MISERICORDIA
ANTIGNANO
CAPPELLA DI SANTA TERESA
DEL CONVENTO DELLE
CARMELITANE
ARCIDOSO
CAPPELLA BECCHINI

BORGO SAN LORENZO

CAPPELLA DELLA MISERICORDIA
PIEVE DI SAN LORENZO
CAMPI BISENZIO
CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA
SULL'AUTOSTRADA DEL SOLE

CASTELFIORENTINO

MUSEO DI ARTE SACRA
SANTA VERDIANA
CASTELLO DI BROLIO
CAPPELLA DI SAN JACOPO

CIGOLI

SANTUARIO MADRE DEI BIMBI

FIESOLE

CIMITERO, CAPPELLA DUPRÉ
CHIESA DI SAN FRANCESCO

FIGLINE VALDARNO

MUSEO D'ARTE SACRA DELLA
COLLEGIATA DI SANTA MARIA
DI FIGLINE E INCISA VALDARNO

FIRENZUOLA

CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA

LA VERNA

SANTUARIO

LIVORNO

CHIESA DI SANTA MARIA
DEL SOCCORSO

MANCIANO

CHIESA DI SAN LEONARDO

MONTALE

TABERNACOLO DI FOGNANO

MONTE ARGENTARIO

CHIESA DEL CONVENTO
DEI PADRI PASSIONISTI

PESCIA

GIPSOTECA "LIBERO ANDREOTTI"

PIOMBINO

CHIESA DELL'IMMACOLATA
CONCEZIONE

PISTOIA

CHIESA DELLA MADONNA
DELL'UMILTÀ
MUSEO CIVICO



PRATO

CHIESA DI SAN PIER FORELLI
DUOMO
MUSEO DI PALAZZO PRETORIO

QUINCIANO

CAPPELLA PIERI NERLI

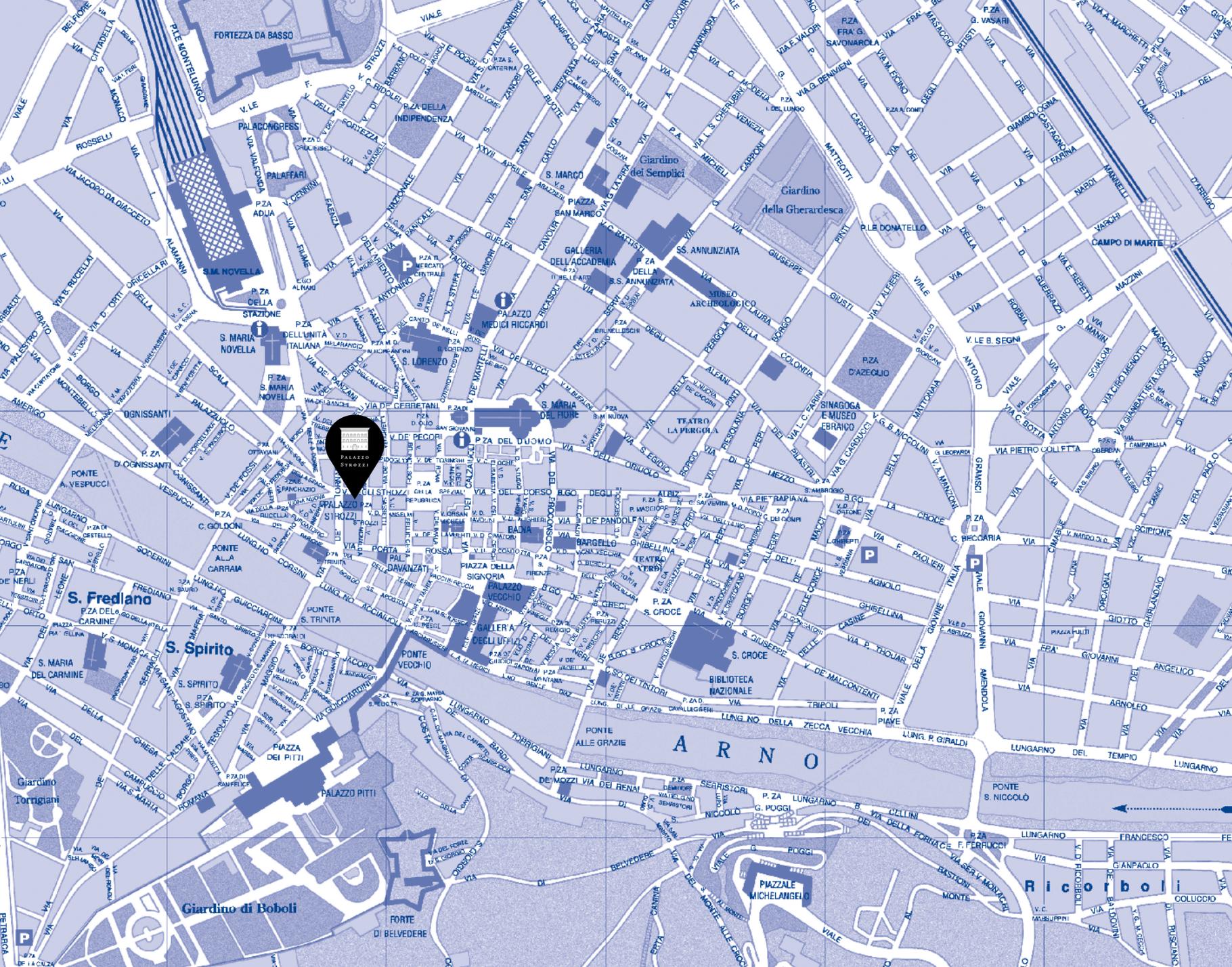
SAN GODENZO

BADIA

SIENA

CIMITERO MONUMENTALE
DELLA MISERICORDIA
DUOMO
MUSEO DELLA CONTRADA
CAPITANA DELL'ONDA

ORATORIO DI SANTA TERESA
ORATORIO DI SANTA CATERINA
TALAMONE
CIMITERO, MAUSOLEO VIVARELLI



PALAZZO STROZZI

Giardino di Boboli

ARNO

Ricorboldi

S. Frediano

S. Spirito

FORTE DI BELVEDERE

PIAZZALE MICHELANGELO

FORTEZZA DA BASSO

Giardino dei Semplici

Giardino della Gherardesca

S. MARIA NOVELLA

PALAZZO MEDICI RICCARDI

MUSEO ARCHEOLOGICO LAURA BORGIO

S. MARIA NOVELLA

S. LORENZO

S. MARIA DEL PIONE

P.ZA D'AZEGLIO

SINAGOGA E MUSEO EBRAICO

PALAZZO STROZZI

P.ZA DEL DUOMO

TEATRO LA PERGOLA

SINAGOGA E MUSEO EBRAICO

S. Frediano

S. Spirito

FORTE DI BELVEDERE

PIAZZALE MICHELANGELO

Ricorboldi

FORTEZZA DA BASSO

Giardino dei Semplici

Giardino della Gherardesca

S. MARIA NOVELLA

PALAZZO MEDICI RICCARDI

MUSEO ARCHEOLOGICO LAURA BORGIO

S. MARIA NOVELLA

S. LORENZO

S. MARIA DEL PIONE

P.ZA D'AZEGLIO

SINAGOGA E MUSEO EBRAICO

PALAZZO STROZZI

P.ZA DEL DUOMO

TEATRO LA PERGOLA

SINAGOGA E MUSEO EBRAICO



PALAZZO
STROZZI

WWW.PALAZZOSTROZZI.ORG